

BESTÉNIKIAR No:1
CHANT TURC

منتجات
بسته‌نکار فصلی

BESTÉNIKIAR No:1
CHANT TURC



Udca Samli Iskender

عودجی شاملی اسکندر

استانبول : بازیدده مالیه قارشوسنده نومرو (۱۸)

تلفون نومروسى استانبول : ۱۸۴۶

استانبول — مطبعة عامره

۱۳۳۷

نغمه غانك به نظر بشيروى

برنجی خانه



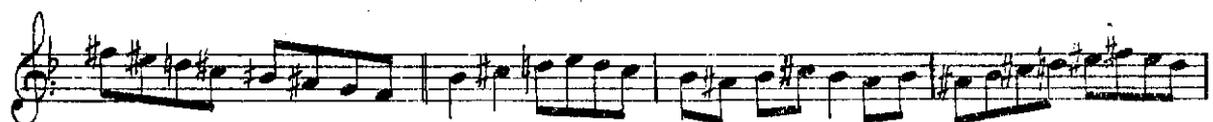
تلمیح



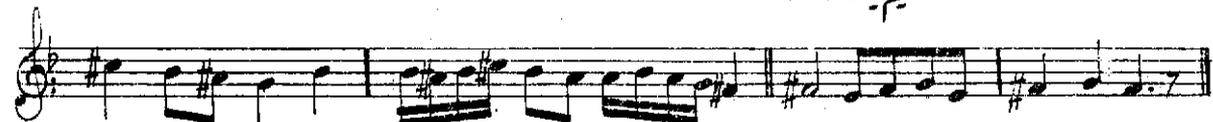
اکبر خان



ارمغنی خانه



تلمیح بر بند



در ریختن



S

2



ما زه يار
yar zé ma

ني اي
ni i

فا صبه شو
fa chov. sa

در
dir

يار
yar

من چه
tché m'ón

غون ده من
m'ón dé gon

چه
tché

بي كي
bi gi

يا نم جا (چونمان)
ya nam ja (chunman)

chant^{2m} djam-ya

لا
la

يا له لال لال لال لال لال
ya lé lel lel lel lel lel

لي له لال لال لال لال لال
li lé re li ye lel ye le lel lel

لال لال لال لال لال
lal le le lel lel

لي
li

يار
yar

من چه يار
yar tché m'ón

من
m'ón

ده
dé

غون
gon

چه
tché

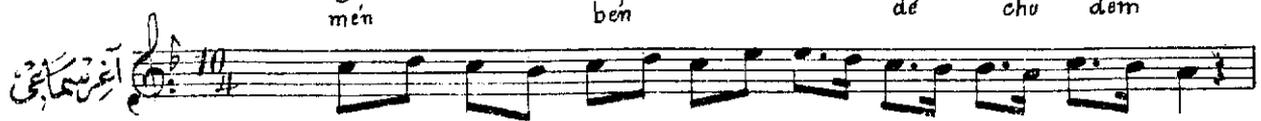
بي كي
bi gi

هي جا ني
béy ja ni

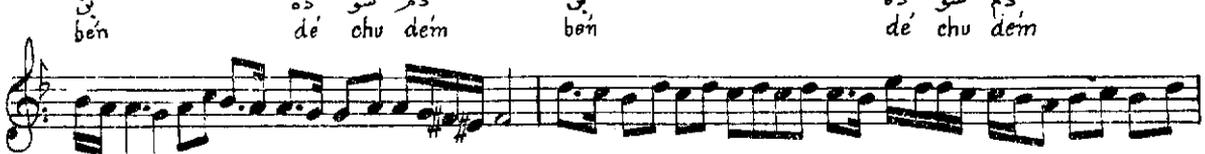
dja rim

بسم سماعی صد بنده خدم دره افندی بر هوک

من مین *mén* بن *bén* ده شو دم *dé chu dém*



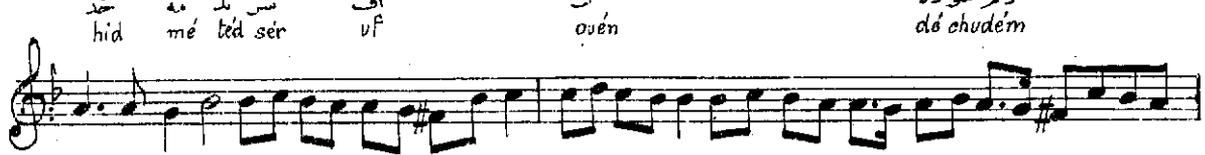
بن *bén* ده شو دم *dé chu dém* بن *bén* ده شو دم *dé chu dém*



وای *vay* جا *dja* من *nim* من *men* بن *bén* ده *dé* به *be* خد *hid*



خد *hid* سرتد مه *mé téd mé* اف *af* کن *ouén* در شده *dé chudém*



وای *vay* جا *dja* من *nim* هر *her* بن *bén* ده *dé* کی *qui* T *A*



زاد *zad* وده ش *chévév* شاد *chad* وه *ohé* وه *ve* دی *di* 1st



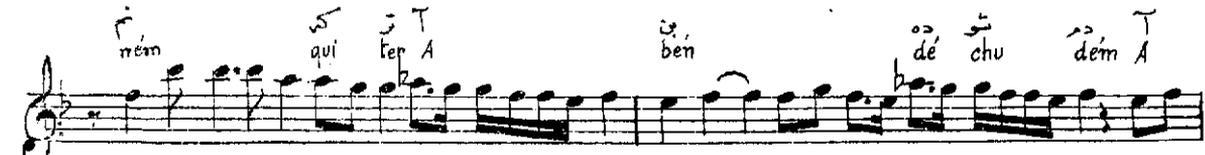
وای *vay* جا *dja* من *nim* شاد *chad* وه *ohé* وه *ve* دی *di*



وای *vay* جا *dja* من *ném* من *mén* شا *cha* دی *di* آذ *éç* T *A*



من *ném* کی *qui* ت *tep* T *A* بن *bén* ده *dé* شو *chu* دم *dém* T *A*



مان man مان A man مان A man

بن ben ده شو ده dem

وای vay یار yar دجا dja نیم نیم nim.ye له له le له le

له له le له له le ای ای ey لی لی li شا cha من می من chahi mén

وای vay

دغلا آیدی آتسه عشقک دلنا سادیمه

قاسم بابک

آه آه Ah dag لار lar آچ Ach دی دی di آ A تشی تشی té chi عش Ach

کین Kin دی دی di لی لی ly نا na شا cha دی دی di

ما ما ma A دجا dja نیم نیم nim چا چا tcha ره ره ré سا sa زیم zim

میر Mèr ها ha مت mét کا Kia ریم rim یه ye

تیش ام دا دی مه
Tich im da di ma

آه طغ لر آغ لاد

جی لار چاغ لار آه بی نیم فی
djouy lar chag lar Ah be nim Fer

آه نه نیم جا آه دی آه دی
ya di ma A dja nim CODA

بسته اول

ایریشدی موتمن سیرستاندایده لم
ترنم
زمانه عیبیه و مسفا و پیمنده فخریکبی
ترنم تاغف

بسته سماعی

سه بنج ششم
سه بنج بند سه سرفکته ششم
له بنج که ناز شد شاد شود
سه شاد آنا تم که تا بنج شود م
ترنم ... الخ
ای شاه من وای

سرفی بسته نکار

داغلا آید عانتسه عشقک دل ناساد مه
چاره سازم مر محنتکارم بتیبسه اماد مه
داغلا آغلا در جو طبره جاغلا در نیم فریاد مه
چاره سازم مر محنتکارم بتیبسه اماد مه

قامه مجبور گرده ای آهوی وشی

هاتم بک رومک

دن راک
roundan

قاج ما مج بو
Katch ma medj bou

Musical staff 1 with notes and rests.

آقی ایت وح شی
éy a houyi vah ohy ul

Musical staff 2 with notes and rests.

ایت نت ساذ
fét it M.

Musical staff 3 with notes and rests.

دی بو بی نه کا
gayri bou by giané

Musical staff 4 with notes and rests.

لك دن وک فا یی
lik dén gietch, fa yi

Musical staff 5 with notes and rests.

عا ایت دت ا
a détt it a

Musical staff 6 with notes and rests.

سا نیم " ساذ " سر ق می
dja nim M. bexmé giél sé més bi

Musical staff 7 with notes and rests.

هیدج راک یا بی
hidj rim neché ya bi

Musical staff 8 with notes and rests.

وئس ایت ات
vous lat it

Musical staff 9 with notes and rests.

بسته نظر
 غیر بد بو طار نسلی سو د کیم
 فامین کره طغنی افندیک

سلی ته ماز
 گای ری دن بول
 maz.té sé li

سے سو دی کر
 sé sév di yim

آ جا نیم
 A dja nim

در ده سن دی
 sép dé dir dy

کوی نه وا
 vané gieuy

نم
 num

سے سن ده در
 sé sén dé dir

آ
 A

جا نیم
 dja nim

آ چی کا ای
 A chi ka éy

له ته دل لی سو
 lé té djél li sév

سو دی کر
 sév di yim

آ مان ده سن
 A man sén dé

در دی
 dir di

کوی نه وا
 va né gieuy

نم
 num

سے سن ده در
 sé sén dé dir

آ جا نیم
 A dja nim

ههز یانه سه ده هوای زلف نا نهم اسر

بیمه افندیك

بسته نكـ

ههز زا مان سه ده
hér za man sér

ده هه ده
de hé va

ی
yi



نا جا فی زول
xul fi dja na

نیم
nim

سه ده
é sér



ان کل اول
al gul én da

دو نه کو می
mi gieurun djé



تی اح یار
ih ti yar

ال
el

دن
den



دو کی
quidér

دو
dér

سه ده جان ده نا
nari djansou



لی ده زی
zi di li

کی
Kéi

ده له سو
soulé ri

یل
yél



پا زه لیر
pa xé lér

سه ده جان ده نا
nari djansou



لی ده زی
zi di li

کی
Kéy

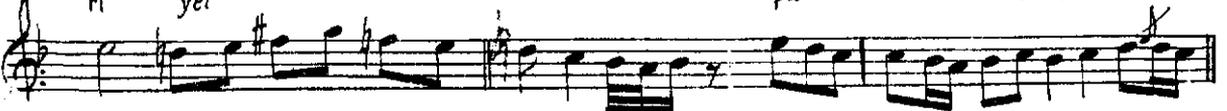
له سو
sou ld



ری یل
ri yél

پا
pa

له زه لیر
xé lér



سرقی آغرافور

فاجره مجبور کت ای آله صوری و شعی القلیت
 خیری بویکان کتدی کج و فای عاوتایت
 بزده کل نرسه شجر ک نشه بایه ملناییت
 سرقی مودر زعفرین سابقه ک ایده صحت ایت

آغرافصان

غیری بده بولمان نشی سو دکیم
 سنه و در دیوانه کولیم سنه و در
 عا شقرم ایده تجلی سو دکیم
 سنه و در دیوانه کولیم سنه و در

بسته نکار آغرافصان

له ز ما در سه ره صوای زلف ما نا نم اسر
 اوله کلانده می کور بخیا صیارالد بده کیده
 نار جانوز و لی کسولری بیلیانده لر
 اوله کلانده می کور بخیا صیارالد بده کیده

دام فسونکده بندایتیک دلی ساگر اغانک

دا می ای سو بندله تک ایت دیک
 da mi ef sou noun la ben dit dim

دیک دلی
din di-li

دی جو دیک له ها
 ha ri djév rin lé ha

راب ایت دیک گ
 rab it din gu

لی
li

زی کسر نا له تیر کله دیک
 mér Kexi na lé gié tir dim

بو bou بول bul بو لی bu li

قی Kiy ای مه ma. éy مه méh دو rou با ba

نا na صا ان in sa فا fa گل giel

آده تمامه CODA

بونیای دلم را سده دل جا محمد
 موسیقی مافوق عثمانیه افندیك

بو bou نه né وا va ی yi دلش خدی دل dilhi rach آ A

هوی دی هو hou di لی li جا dja در می نم nim mi در dir این in له lé

طنین yén tam یوق می بود bour mou. yok سا sa دی کند Kéndi

اف ef گا ga در dir می mi نیم nim

کی اش له فی حز یان لا چاغ
 qui ni lé éch houy yan tchagla

در می شم یا کر می چشم
 nim-mi dir tchechmi quiry

کی اش له فی حز یان لا چاغ
 qui ni lé éch houy yan tchagla

در می شم یا کر می چشم
 nim-mi dir tchechmi quiry

آزده تقسمه
 Caba

جانا ساکاسو نیجه بر سخمه اولسون
 قانونی احمد بک

چا نا ساکاسا شق چه فی
 dja na sa na A chik nidje bir

موند سون "ساز"
 moun ha sir ol soun M.

هان کی دکنه ک دی بونا
 han qui gu né dék di dé bov na

موند تا اول سون "ساز"
 moun ta ol soun M.

سوت سون "ساز" M.
 دو قو فی ری تیش Ech ry fi Kou dou

مک له کول اول موف ته خرو اول
 moun la gieu nul muf té hir ol

سوت سون سون سون "ساز" M.
 Soun Soun Soun Soun

آده نغمه
 ADA

بسته نثار

اوفر

جانا سکاها سون نیجه برنخسراوسون
 لهائی کونه دک دبه بوکا قسلاوسون
 نشریف قدر مسکله کول مغنوزاوسون
 کوسن یوزی سودیکیم ابده براوسون

اوره آقصا

بونزای دلاسه آه دل دجانم بیده
 اینکله بیه طنبور می بوقسه کی انفاخمیده
 میاغدا بیه خرنبله اشک میشر کرانیمیده
 اینکله بیه طنبور می بوقسه کند و انفاخمیده

شرقی

آغراقصاق

رام افسونکده بنایدک دلف
 غار جهور کله خرامه بنایدک کل
 مرکز ناله کیندک بلبل
 قیسهای مهر و بکا انصافه کل
 ذوقه کل سنبل - سلیم شوقه کل

مجبورا اولدوم بيه ركوله

هاتشريك مرمومك

اول بوديجي
Medjbour. ol

در
oloum

بن
ben bir

ك
gu

له
le

دوش دى شيم
chimdi. duchdom

Musical staff 1 with lyrics: Medjbour. ol oloum ben bir gu le chimdi. duchdom

دول
dli

دن
den

دى
di

له
le

له
le

شبه بول ستفر
Foursat boussazm

Musical staff 2 with lyrics: dli den di le le Foursat boussazm

آل
Al

سه
sam

آ
e

له
le

له
le

Musical staff 3 with lyrics: Al sam e le le

آد نغمه
CODA

Musical staff 4 (CODA)

ممكن اولدوم يدي تحمل سنك ابرامنه

كنيمو ميسه فسي بياك

مور
mum

اول
Kun ol

سه
say

دى
di

ته
te

هم
ham

مل
mul

حس
hys

نو
nu

Musical staff 5 with lyrics: mum Kun ol say di te ham mul hys nu

نك
nun

اب
ib

دا
ra

مى
mi

نه
na

«ساز»
No.

Musical staff 6 with lyrics: nun ib ra mi na «ساز» No.

كيم
kim

دو
du

ش
cher

دى
di

عش
Ach

نك
Ki

نك
min

آ
A

را
ra

مى
m

Musical staff 7 with lyrics: kim du cher di Ach Ki min A ra m

سوز
soux

آ
A

لا
la

مى
mi

نه
na

Musical staff 8 with lyrics: soux A la mi na

«ساز»
No.

ته موب
Nub te

لا
la

لق
lik

دن
dan

به
be

تو
ter

دد
dir

Musical staff 9 with lyrics: «ساز» No. Nub te la lik dan be ter dir

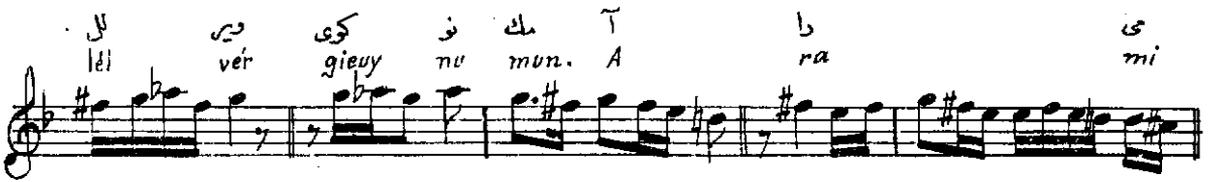
طب i ma A سو ده dé'



لك "ساز" bir ni gia hi lé ha



لل ver gieuy nu mun. A را mi



نه "ساز" bel qui vos lat dir so



ني hidj ra ni nin. A lem bou ya



بن او ha lin in ti xar it mek dé'



F yim én dja mi na na فساد F



آرتهنقه CODA




گوروب نور جمالک ماه شاندی رفت بک

دوب کر ری نو ما لک ما بته نکار
 gievrub nou ri djéma lin mah

شاش هی دی لک ده دی
 hi chach di fe lék dé dy

سی ده شک شیم ماش قا دی ماش قا
 dé si chém sin Kamaoh di Kamaoh

دی نک سنی مد حک چون ای
 di se nin Méd him i tchin

دیل لیر دو لاش دو دی لاش دو دی
 dil lér do lach di do lach di

نک سنی مد حک چون ای دیل لیر دو لاش دو دی
 sé nin méd him i tchin dil lér do lach di

لاش دو دی آگه نغنه
 do lach di Coza

گوروب نور جمالک ماه شاندی	محکمہ اولسیری نعمل منسک ابرامنه	مجبور اولدم بده برکوله
فلکده و به بی شکک قماشدی	کیم دوشدی عشقک آرام سوز آلام	شکدی روشم دینم دید
سنک مدحک ایچوره دبلرد لاشدی	سبت لقمه بزور طبعه آسوده لک	فرقت بولدم آلم ماله
نقرات کنا	برنگا هیلد ملل دیر کو طراک آلامه	بع صاریسم لم انجیه بده
	بلکه وصلنه رسوکی هجرانک عالم بویا	مدد بر مام سنی ایلمده
	برادها لک اشق را بنگده بر ابرامنه	

آثاره فطینک

شمع اسدم بویجه سوزی

شمی ای می دی سون دی
chemi u my dim bou gui djé seun di



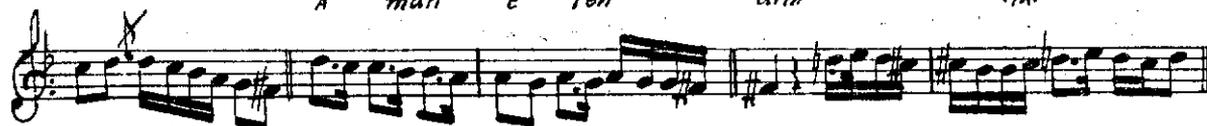
آه دو ری فک لک لی ما می مه
Ah dév ri fé lék tall mé



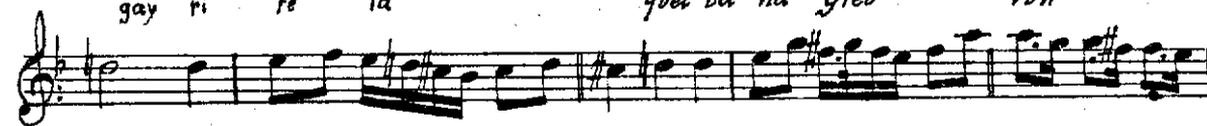
آه دی آه آه
deum di Ah Ah



مان فا در سانه
A man e' féh dim M.



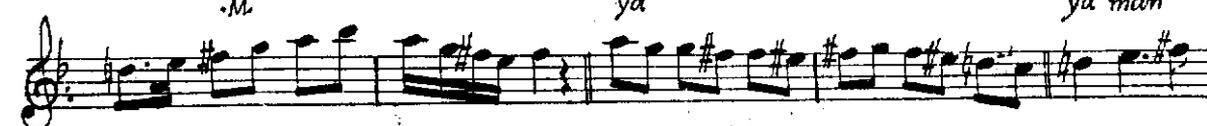
ری فا لا کو شاکت رنه
gay ri fé la qué' ba na gieu run



دی آه آه مان فا لک
di Ah Ah A man fé lék



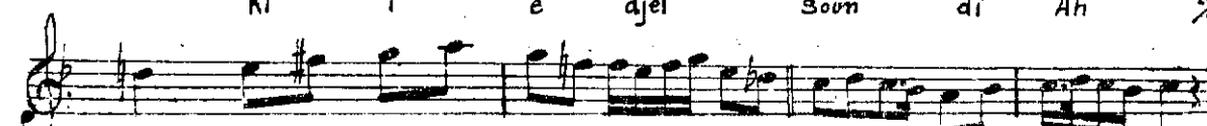
مان یا سانه
ya man M.



فا لک سانه ری زه سا فی ری نی سا
fé lék M. xéh ri ni sa



کی ای جل سون دی آه
Ki i e' djél seun di Ah



لهر دهم سوزم افسوس ايدله اوله من دور مسون افسونيك

اف زمر سو در هر هه سوس له اى واه
her dem sev zum-ef sous i le ey vah

ستاره سماعي

واه vah واه vah او o

بجي لا در "ساز" دونه ده يا به نيم
la djak dir .M. &S; dun ya da be nim

سون نه ف سم آه آه
Son ne fe sim Ah Ah

آه آه او له بجي در "ساز"
Ah Ah o la djak dir .M.

در در دن اى نيم او ده آ
der dim den e my nim o da. A

گاه گاه گاه او
giah giah giah o

بجي له در "ساز" در "ساز"
la djak dir .M. &S; dir .M.

آه نهغه CADA

حسرتك لاي يري قلب نزارم داغدارم

حسرتك لاي يري قلب نزارم داغدارم

has ré tin lé éy pé ri Kal bi ni

زا ريم داغ لا ريم يا ديوب دي وص

za rim dag la rim ya di dub vous

لت ده مك تا او صبح لون حه لا آغ

lat dé min ta soub ho loun dja ag la

ريم ريم يا ده مي هاي فا يي

rim rim ya ré my hay fa yi

نه كند دي ايلم له باغ لا ريم ريم

ne ken dy e ilm le bag la rim rim

آره نغمه

Arh Nghm

سنگيه سماعي

شمع اسيدم بركيچو سوندي
 دورفلك مالعهه دوندي
 غيري فنوكت بكا كوروندي
 زلهر بن ساق اهل سوندي

سنگيه سماعي

قهر دم سوز افسوس ابد ايوه اوله بقدر
 دنيا ده نيم سوك نغمه آه اوله بقدر
 درد من ايم اوده آگاه اوله من دور
 دنيا ده نيم الخ

دورلفندي

حسرتك لاي يري قلب نزارم داغدارم
 يا ابا ديوب و سلطه ملك تا صبح اولغيا غدارم
 باره مي ميغا يه كند اله باغدارم
 نغمات كنله

باراغلامه دده دیر لر قانه بو باندی حاجی فاشمه بکک ۲۲

یار آغ یار لا ادن دی دی لک ریم
 yar aq la ma dan dy di le rim

کا نه بو یان دی کا نه بو یان
 Ka ne bo yan di Ka ne bo yan

دی سازه .M. میج گرانه فاجه یازا ری کتا
 di saze .M. muj grant fajeh yazarika

دجا نه دا یان دی دجا نه دا یان
 dja ne da yan di dja ne da yan

دی سازه .M. گریمنه تها بوق کا چی کی کین
 di saze .M. geymun ne taha buq ka chiki kin

تیر دن او سان دی تیر دن او سان
 ter den ou san di ter den ou san

دی سازه .M. گریمنه تها بوق کا چی کی کین
 di saze .M. geymun ne taha buq ka chiki kin

تیر دن او سان دی تیر دن او سان
 ter den ou san di ter den ou san

دی دی قار .F. آره نومه
 di di qar .F. aro nome

داریوب زایدی و دوستی غضب

طینوری عزیز باک

دا بی لوب دی دون
da ni loub di dun

سنگه
دور هنده

ک غه غب دون ک غه غب "ساز" M.
qui ga xeb dum qui ga xeb M.

آغ لا م م عی لی م گیل دی ک دی بو
Ag la Mm AK li ma giel diK diK djé bou

ش آ آ "ساز" به فی
chéb Ab Ab chéb M. bé ni

تغ زی ره ا نول دی سس ب نول
taa zy ré a djeb nol di sé béb nol

دی سس ب "ساز" به فی تغ زی
di sé béb M. bé ni taa zy

ره ا ج نول دی سس ب نول
ré a djeb nol di sé béb nol

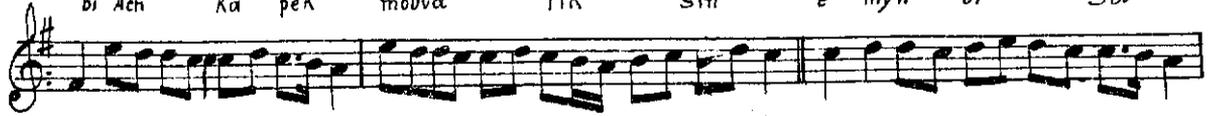
دی سس ب "ساز" آهنگ CDDA
di sé béb M. CDAA

کوزلسک شربا راب عقیقه یك موافقك ضیابك

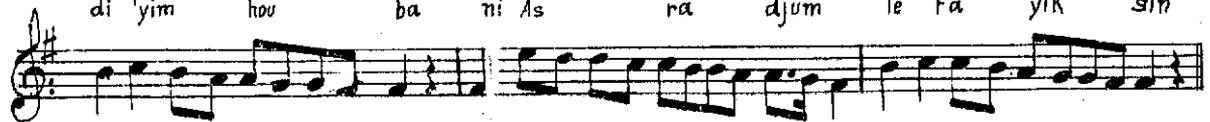
با ار ی ده ی زل سگ سگ
ba er by ré yé sin zél sin



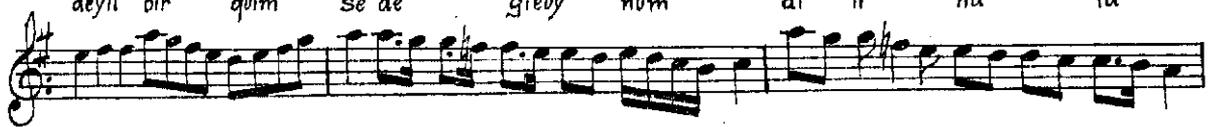
سؤ اول مین آ سگ فک وا مو یك قد عش بی
sé ol é myn ol sîk fik mouva ka pék bi Ach



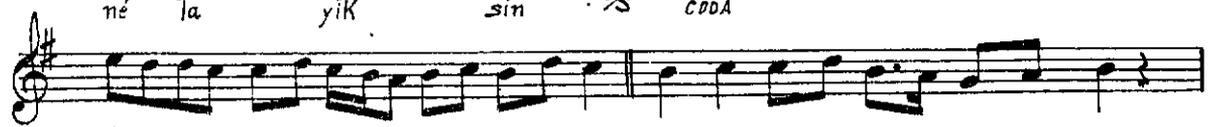
سگ یق فا له جوم ره عصفی با خو یم دی
sîk yîk lé Fa djum ra ni As ba hou di yim



لا نا لی دی نور کوی ده سه کیم بر کل و
la na li di num glevy sé dé quim déyil bir



آده نغمه سگ یق لا نه
CDDA sîk yîk né la



کندی طرفندن نومه یه آغشود

بسته نکار

دورهنزی

کوزلسک مش بار باب عقیقه یك موافقك
امید اول سور کیم خوبانه عصره مجله نو سگ
وکل بر کیمه ده کوکلم دل نالانده لایقك
نقرات... کتا

شرق

سنگیره سماعی

دار یو بده نه ایدی وکی غضب
آغشودم عقلم کله بک بوشب
بخی نغز بره عیب نوزاری سبب
نقرات... کتا

یارا اغشودا ده دیر لرم قانه بو یاندی
مشکاره بیضا باره نی جانده دایاندی
کو سگک نه جا بوجا شس کتوره دایاندی
مشکاره بیضا... الخ

دوستی کو کلامِ هوای دلداره

کنز صبیحی صبحی نسیمی بسک
دوش
duch

دی کوی دی دل
du giouy dil
نور هه وا یی
num hé va yi dil

First musical staff with notes and rests.

Second musical staff with notes and rests.

Third musical staff with notes and rests.

Fourth musical staff with notes and rests.

Fifth musical staff with notes and rests.

Sixth musical staff with notes and rests.

Seventh musical staff with notes and rests.

Eighth musical staff with notes and rests.

Ninth musical staff with notes and rests.

دی دل
dil

دا
da

ده
ré

آ کی بت
A Ki bet

نا ده
na ré

یان
yan

دی
di

بی
by

بی
by

تھا
tcha

ده
ré

آ کی
A Ki

بت
bet

نا

ده
ré

یان
yan

دی
di

بی
by

بی
by

تھا
tcha

ده
ré

”ساز“
Saz.

تھان
tchan

تھا
tcha

ده
ré

یوک
yok

سو
sou

زی
zi

شی
shi

دی
di

لی
li

لی
li

زا
za

ره re "ساز" M. یوق ره یوک tcha ré yók سو sou زی zi شی shi دی di

لی li زا za

ره re "ساز" M. آده تینه ade tina

ما نده بیما نده است که ره کو طمی و بر دم سکا

ما نده بیما نده است که ره کو طمی و بر دم سکا

ایس ایس دی di گیهی گیوی گیوی گیوی می می می می ویر vir

وی vi "ساز" M. دیم سا نا dim sa na

هر نه نمم کو ku ن سه سا نا n se sa na

ای ای دیم فیه دا "ساز" M. ۱

"ساز" M. آه نه لهر ای ای دیم نه لهر

سو سو سون son ره ره سا نا "ساز" M. ۲

فارتیک افندی

غیتیم سکا ای غنجه فیم جرمی سوبه

نیت dim سا ای غنجه فیم جرمی سوبه
 nit dim sa na ey gon dje Fé mim

جری سوی می می آغ یار
 djur mu mu seuy le Ag yar

ای له هر اوند زوب کور دم بو فنی بی
 i le her dem giexub ux mé bé ni beuy

له له آیت مه
 le le it me

له دجا هل گیل کور کور آیت دونه بیت اوی کور
 le dja hul giél ké rém it bèn dé né euy

له آیت قناره آده نفسمه
 le it qarar ADA

بسته نکار

قن قوفتی

غیتیم سکا ای غنجه فیم جرمی سوبه
 اغیار ایله هر دم کز و باوز درنجی بوید
 اینجه خجال کل کرم ایت بنه که اوید
 اغیار ایله الخ

جورجه

استنک ده که کلیمی ویردم سکا
 هر نه ممکنه سکا ایتدم فنا
 هر نرا ایتنک نر مسکه و بکا
 بیلیمک قدرم بازده ای بد وفا

سرف

دویک

دوشدی که کلیم هوای دلزار
 عاقبت ناره باندی بی چاره
 چاره بیوه سوزسه دلزار
 عاقبت ناره باندی بی چاره

آسانه سینه دله بر واز اید و بمرغ لکوس

قانونه غایبیا فنیه

A chi ya ni sy né den pér

Musical staff 1: Treble clef, 11/16 time signature, key signature of one sharp (F#). The melody begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, and D5. It continues with a series of eighth and sixteenth notes, ending with a quarter note G4.

vax i dub mur gi hé vés

Musical staff 2: Treble clef, 11/16 time signature. The melody continues with eighth notes G4, A4, B4, C5, and D5, followed by a series of eighth and sixteenth notes, ending with a quarter note G4.

Kon dou bir gul da li na méss

Musical staff 3: Treble clef, 11/16 time signature. The melody continues with eighth notes G4, A4, B4, C5, and D5, followed by a series of eighth and sixteenth notes, ending with a quarter note G4.

tol dou bou yi gon djé den "ساز" M.

Musical staff 4: Treble clef, 11/16 time signature. The melody continues with eighth notes G4, A4, B4, C5, and D5, followed by a series of eighth and sixteenth notes, ending with a quarter note G4. A first ending bracket labeled '1' covers the final two measures.

"ساز" M. di la bash Fer ya di dil

Musical staff 5: Treble clef, 11/16 time signature. The melody continues with eighth notes G4, A4, B4, C5, and D5, followed by a series of eighth and sixteenth notes, ending with a quarter note G4. A second ending bracket labeled '2' covers the final two measures.

Su ze o mur gi by né fés

Musical staff 6: Treble clef, 11/16 time signature. The melody continues with eighth notes G4, A4, B4, C5, and D5, followed by a series of eighth and sixteenth notes, ending with a quarter note G4.

"ساز" M. آده فنیه CODA

Musical staff 7: Treble clef, 11/16 time signature. The melody continues with eighth notes G4, A4, B4, C5, and D5, followed by a series of eighth and sixteenth notes, ending with a quarter note G4. A coda symbol is present at the start of the staff.

Musical staff 8: Treble clef, 11/16 time signature. The melody continues with eighth notes G4, A4, B4, C5, and D5, followed by a series of eighth and sixteenth notes, ending with a quarter note G4.

Musical staff 9: Treble clef, 11/16 time signature. The melody continues with eighth notes G4, A4, B4, C5, and D5, followed by a series of eighth and sixteenth notes, ending with a quarter note G4.

کورزا ولدی همز هجر کله ضواب علی صدی بک

اول من کور *gieurmex ol* دی *di* من می چشم *tehech mi* میزا *miza* هیدج *hidj*



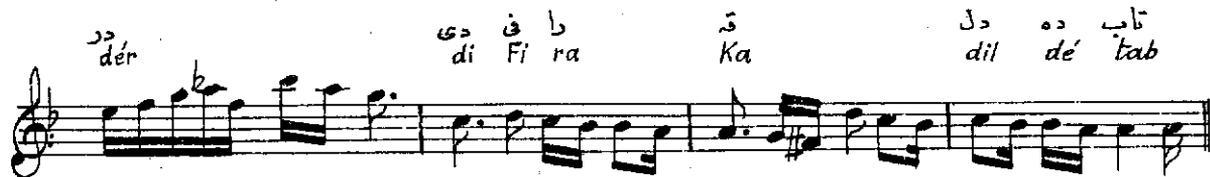
رین *rin* له *le* خاب *hab* "ساز" *M.* اوف *of* اوف *of*



اوف *of* اوف *of* اوف *of* "ساز" *M.* دی ما قال *Kalma di*



در *dér* دی فی را *di Fi ra* کا *ka* تاب ده دل *dil dé tab*



"ساز" *M.* اوف *of* اوف *of* اوف *of* اوف *of*



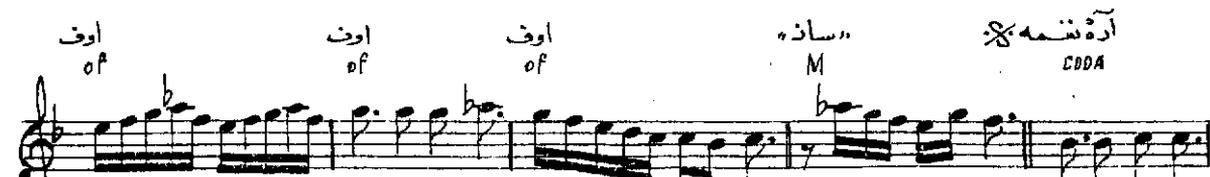
اوف *of* "ساز" *M.* رت حسن خی می *si hi has réb* ده جی *dé dji yér*



اول *ol* دی کباب *di Kebab* "ساز" *M.* اوف *of* اوف *of*



اوف *of* اوف *of* اوف *of* "ساز" *M.* آره نغمه *COODA*



در ویش های ناکرمان کند

در وی ش ری تا ای جا ر نا ای ها کی ن کون نه ند کو نه
 der vi ch ré dja yi na guiha ni né Ku néd

وای وای یار من ری یا ای یار
 vay vay yar ey ya ri mén yar

یار من ری یا دوست وای ای من ری یا دوست
 yar mi ri mén vay éy dost ya ri mén

یار من ای یار از دا که هر می نه فی سکا
 yar makboulí mén vay éx quass yi mi i hér gié da

یار ند کو نه وای ای از دا که هر می نه فی سکا
 yi né Ku néd vay éx Kiassey me mi her queda

یار ند کو نه وای یار من ری یا ای یار یار
 yi né Ku néd vay yar ey yari mén yar

من ویش یار من ری یا دوست وای ای من لی بو مق یار من وای تا
 yar miri mén vay ey dost yari mén yari makboulí mén vay ta

در در نه نه تا فی تن فی تن فی تن فی تن
 dr té ni ten ni ten ni ta na té né dr ny na

تا نهی در تنه تا فی ن تنه فی تنه در
 ta ney dr ten ne ta fi n ten fi ten dr

در تنه تنه در تنه تنه در تنه تنه در تنه تنه
 dr ten ne ten ne dr ten ne ten ne dr ten ne ten ne

در تنه تنه در تنه تنه تنه تنه تنه تنه
 dr ten ne ten ne ten ne ten ne ten ne ten ne

موشی خاکه آن وش ر مل کا وای
 mooshi khak e an vesh r mel ka vaye

موشی خسته آن وش ر مل کا
 mooshi khesht e an vesh r mel ka

من دی یا ای یار من دی یا ای یار
 man de ya ya ya yar man de ya ya ya yar

من دی یار من دی یار من دی یار من دی یار
 man de yar man de yar man de yar man de yar

بورون سماعی

در وایمه رجای آنکرای کنده
 یارای یارمه یار یار بر من
 ای دوست یارمه یار مقبول من وای - ترنم
 کامل هر وسته آن که خموست نفسی
 هر کاسه که پر شود صدای کنده - ترنم کنده

سرفی

کستانه وصله زبیل ایکن اوف
 آرایه فرقت کیر و بولدی دیکین «
 جانده کار ایندی کوزه لم بر من «
 قاطعه در در فراقه دلش تابه «

سرفی به نگار

آشیانه نیندره پرواز اید و بر مرغ لوس
 قوندی بر کل دانه مست اولدی بوی خنجره
 باشوردی فریاد لوسوزه او مرغ و نفس
 بر نفسله ای و به نگاری ایچیده

نغمه غانك به نكار ساز سمعی

This musical score is written on ten staves of five-line treble clefs. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, rests, and bar lines. The key signature features one sharp (F#). Several staves contain handwritten Persian annotations: 'تال' (Tāl) on the second staff, 'ایکیغانه' (Ayeghaneh) on the third staff, 'ارمنیغانه' (Armenyeghaneh) on the fourth staff, and 'در رنجی خانه' (Dar Ranji Khaneh) on the seventh staff. A double bar line with first and second endings is present on the final staff. The score concludes with a double bar line and a decorative flourish.

بسته نگار فصلی

فهرست

	صفحه		صفحه
شمع امیدم بوکیجه سوندی	۱۹	نعمان آغانك	۱۲
هردم سوزوم افسوس ایله ایواه اوله جقدر	۲۰	پرشدی موسم کل سیر گلستان ایدم	۴
حسرتنگه ای بری قلب نزارم آغلارم	۲۱	من بنده شدم	۶
پار آغلامه دن دیده لرم قانه بویاندی	۲۲	داغلا آجدی آتش عشقک دل ناشادیمه	۷
داریلورده نه ایدی دونکی غضب	۲۳	قاچه مجبورکنن ای آهوی وحشی	۹
کوزلسک مشرب ههقه بک موافقسک	۲۴	غیردن بولماز تسلی سودیکم	۱۰
دوشدی کوکلم هوای دلداره	۲۵	هرزمان سرده هوای زلف جانام اسر	۱۱
ایسته دکده کوکلی ویردم سکا	۲۶	دام افسوننگه بند ایتدک دلی	۱۲
نیتدم سکا ای غنجه نم جرمی سویله	۲۷	بونوی دلغراش آه دل جانمیدر	۱۳
آشیان سینه دن پرواز ایدوب مرغ هوس	۲۸	جاناسکا عاشق نیجه برمنصر اولسون	۱۴
کورمن اولدی چشمی مجرکله خواب	۲۹	مجبور اولدم بن برکوله	۱۶
درویش رجای نا کهای نکند	۳۰	تمکن اولسه ایدی تحمل حسنتک ابرامنه	
نعمان آغا	۳۲	کوروب نورچالک ماه شاشدی	۱۸
	۳۲	رفتت بک	

شیمی به قدر نشر اولتان سوزناک ، نهاوند ، عشاق ، قرجفسار ، کردیلی ججاز کار ، ججاز ، هزام ، حسینی ، ججاز کار ، صبا ماهور ، جم عشیران ، شت عربان ، بکاه ، فرحناک ، عجم کردی ، طاهر پوسه لک فصللری اولوب هر درت آیده برده اوچ ، پوسه لک حسینی عشیران ، شوق افزا ، سوزدل ، فرخفزا ، سلطانی بکاه ، عجم پوسه لک ، سگاه ، اصفهان ، نیشابورک ، ججاز هایون ، راست بسته نگار فصللرندن برر دانه سی نشر اولنه جقدر . هر فصلک فیثانی قرق غروشدر . آرزو ایدلره انتشار ایدن وایده جک اولان اشون فصللر آبونه دخی قید اولدور .

۱۵۰ غروش مزین و مجلد تخبه الحان پشرو وساتره ، ه غروش پراکنده پشرو وساز سماعیلری یوزبارده منتخبات شرقی وقتظوفورمه لر نوله لریمز مقتدر موسیقی استادلری طرفندن بعدالتصحیح طبع اولونمشدر . مغازه مزده . فروخت ایدلکده اولان بالجله نوله لریمز معنو دخی فهرستمن مجانا محترم مشرلریمزه تقدیم ایدیلیر . [اهون فیثانله آبونه قید ایدیلوروز] .

کنجه جی حسن فهمی بک طرفندن تصحیح اولونمشدر .